

4. Maori Anga Ahu. Repairing the Works of the Ancient Construction Masters of Rapa Nui.
Project UNESCO Japan.
Rafael Rapu-Haoa, Rapa Nui

Abstract

During the last two years, a team of islanders has been working on a preventive maintenance program for the project UNESCO Japan. Amongst dozens of monumental sites on the island with conservation problems, intervention was undertaken on some ahu located on the south coast. The projects at Hanga Te'e, Ahu Tarakiu, Ahu Runga Va'e, Ahu Hanga Tetenga and Ahu Tongariki are described and the ancient construction techniques are analyzed. Most of the preventive maintenance work deals with stabilization of the ends of ahu wings located on the edge of sea cliffs. The most massive stone work was done along the 10 m high cliff at Ahu Runga Va'e. The erosion by waves has washed away tons of rocks and soil along the cliff until 2 meter from the back wall of the ahu, including one moai, which was recuperated intact. Ahu Tongariki has been a major issue for the many different problems after its restoration ten years ago, and it was decided to concentrate most of our efforts here due to its importance and because its public impact. Many other sites with urgent conservation problems were recognized all around the island.

4. Maori anga ahu. Reparando las Obras de los Antiguos Maestros Constructores de Rapa Nui.
Proyecto UNESCO-Japón.
Rafael Rapu Haoa, Isla de Pascua

Resumen

En los últimos dos años, un equipo de isleños ha venido trabajando en el Programa de Mantenimiento Preventiva del proyecto UNESCO Japón. Entre docenas de sitios monumentales con problemas de conservación en toda la isla, se pudo intervenir en algunos Ahu de la costa sur. Se describen los trabajos realizados en Hanga Te'e, Ahu Tarakiu, Ahu Runga Va'e, Ahu Hanga Tetenga y Ahu Tongariki, y se analizan las antiguas técnicas constructivas. La mayoría de los ahu presentan problemas de estabilización en los extremos de las alas, debido a su cercanía a los bordes de las terrazas costeras sometidas a erosión, pero en el Ahu Runga Va'e fue necesaria una obra mayor para rescatar un moai y estabilizar una extensa sección del acantilado. Sin embargo, se decidió concentrar los esfuerzos en el Ahu Tongariki debido a su importancia como imagen de la isla. Se realizaron trabajos complejos para reparar una serie de problemas de la restauración realizada hace diez años. Muchos otros sitios de la isla necesitan un tratamiento urgente de mantención preventiva y conservación.